

# SWW Blickpunkt

## Warum „Väterchen Frost“ zum Frust werden kann



Wenn die Tage und Nächte frostig werden, sind Trinkwasseranlagen, besonders Wasserzähler, ohne Vorsorgemaßnahmen in erheblichem Maße gefährdet. „Ohne entsprechenden Schutz kann es zum Ausfall und damit zur kompletten Unterbrechung der Wasserversorgung kommen“, warnt Holger Dietrich - Gruppenleiter Trinkwasser. Vor allem Wasserzähler in unbeheizten Räumen wie Kellern, Garagen oder Schächten und frei liegende Wasserleitungen müssen vor „Väterchen Frost“ geschützt werden. Ist eine Leitung eingefroren, zieht dies meistens Aufwand, teilweise auch schwerwiegendere Folgen nach sich. Rohrleitungen können reißen, Armaturen und Wasserzähler platzen. Wer vorbeugend handelt, kann sich viel Ärger und Geld sparen.

Schon wenige Handgriffe genügen, um Schäden vorzubeugen: Aus Rohren und Schläuchen, die im Winter nicht benötigt werden, sollte unbedingt das Wasser abgelassen werden. Frei liegende Wasserleitungen und Wasserzähler in unbeheizten Räumen können vor Kälte geschützt werden, indem sie mit entsprechendem Isoliermaterial umwickelt werden. Ersatzweise eignen sich dafür auch Stroh, Holzwohle oder Textilien. Im Keller genügt es oftmals, die Fenster

zu schließen. Wer verreist, sollte die Heizkörper mindestens auf Frostschutz einstellen. Ist trotz aller Vorsichtsmaßnahmen dennoch eine Leitung eingefroren, ist schnelles Handeln angesagt. Auf jeden Fall sollte die Wasserzufuhr abgestellt werden, damit nach dem Auftauen kein Wasserschaden entsteht. Ein gefahrloses Auftauen ist in vielen Fällen mit einfachen Mitteln möglich. Hierzu eignen sich beispielsweise heiße Tücher oder Gummwärmflaschen. Eingefrorene Leitungen dürfen jedoch niemals mit offenem Feuer wie Kerzen, Lötlampen oder Schweißbrennern aufgetaut werden, denn dadurch kann die Leitung beschädigt oder ein Brand ausgelöst werden. Ist die Leitung aufgetaut, sollte sie vorsichtig wieder gefüllt und auf ihre Dichtheit überprüft werden. Am besten ist es jedoch sich direkt mit einem Fachmann in Verbindung zu setzen. Hier können Ihnen die Installateurfachfirmen weiterhelfen. Zur schadlosen Überwinterung von Wasserleitungen und -zählern helfen Ihnen auch die Mitarbeiter der SWW gern mit Rat und Tat. Die SWW-Notfall-Hotline 03576 266112 in Weißwasser für die Medien Strom, Gas, Wasser, Abwasser und Fernwärme ist rund um die Uhr erreichbar.



**André Hentschel, Geschäftsführer  
der Stadtwerke Weißwasser**

*Liebe Leserinnen und Leser,*

*die Tagebaulandschaft unserer Region erfordert eine weitreichende Veränderung der Versorgungsstrukturen in Weißwasser und im Wasserzweckverband „Mittlere Neiße-Schöps“. Mit dem Fortschreiten der Tagebaue verändert sich insbesondere die Fließrichtung des Grundwassers. Dabei durchströmt es sulfathaltige Bodenschichten und Abrauhalden, welche das Wasser in der Zukunft mit Sulfaten anreichern werden. Bislang besteht für die Versorgung mit einer Konzentration von 100 mg pro Liter bei einem zulässigen Grenzwert von 240 mg pro Liter keinerlei Bedenken. Die Wasserversorgung der Region erfordert jedoch eine langfristige Strategie von mehr als 20 Jahren, um das Grundnahrungsmittel Wasser jederzeit in der gewohnten Qualität zur Verfügung stellen zu können. Daher sind ihre Stadtwerke bereits jetzt mit der LMBV und Vattenfall im Dialog, eine bergbauunabhängige Konzeption zu erarbeiten. Seien Sie daher beruhigt, Ihre qualitativ hochwertige Trinkwasserversorgung ist gesichert.*

*Das Team der Stadtwerke wünscht Ihnen, als unsere treuen Kunden, eine besinnliche Adventszeit und einen gesunden wie auch erfolgreichen Start ins Jahr 2010.*

*Ihr André Hentschel*

# Unsere Geld-zurück-Garantie

Jetzt noch mehr garantierter Kunden-Service bei den Stadtwerken Weißwasser



Um uns noch offenkundiger in die Verpflichtung zu nehmen und unseren Kunden einen anspruchsvollen Kundenservice zu bieten, machen wir Nägel mit Köpfen.

Nach dem Motto „Service oder Geld zurück“ garantieren wir Ihnen unsere Leistungen. Sollten die genannten Fristen nicht eingehalten werden, erhalten Sie eine Gutschrift von 15 EUR auf Ihr Kundenkonto.

Wir beraten Sie umfassend und individuell. Bei Zählerablesungen informieren wir Sie über auffällige Verbrauchsveränderungen. Auf Ihrer Jahresrechnung führen wir zum Vergleich die Verbrauchswerte aus dem Vorjahr auf.

Sie haben auf Wunsch jederzeit die Möglichkeit einer Abschlagsüberprüfung. Bitte teilen Sie uns das Ergebnis der Zwischenab-

lesung Ihres Verbrauchszählers persönlich, schriftlich oder per E-Mail mit, wir melden uns kurzfristig bei Ihnen.

Bei Zahlungsschwierigkeiten helfen wir gern und suchen mit Ihnen gemeinsam nach einer optimalen Lösung.

Sollte die Beantwortung Ihrer Anfrage einmal längere Zeit beanspruchen, erhalten Sie in jedem Fall eine Zwischeninformation.

## Unser Garantie-Service für Sie:

	Kalendertage
• Antwort auf eine schriftliche Kundenanfrage	7
• Antwort auf eine Kundenanfrage zu Rechnungen und Preisen	7
• Antwort auf eine Anfrage zur Lage von Versorgungsleitungen	7
• Antwort auf eine Anfrage per E-Mail	3
• Durchführung eines Vor-Ort-Termins auf Kundenanfrage	7
• Information vor einer geplanten Versorgungsunterbrechung	4

## Unsere Dienste für Sie:

• Kostenangebote für einen Hausanschluss	14
• Herstellung eines Hausanschlusses	14
• Herstellung mehrerer Hausanschlüsse unterschiedlicher Medien	21

## Seit 01. Juni 2009 bieten wir unseren Kunden verbesserte Kundensprechzeiten:

Mo – Fr 9:00 - 12:00 Uhr  
Mo 13:00 - 16:00 Uhr  
Di, Do 13:00 - 18:00 Uhr

Für alle Fragen stehen wir Ihnen unter unserer bekannten Telefon-Hotline 03576 266 234 gern zur Verfügung. Unsere Servicegarantie interessiert Sie? Nähere Informationen finden Sie über ausgelegte Flyer an unserem Standort in Weißwasser, Straße des Friedens 13 – 19. Wir sind auch im Internet über unsere Homepage [www.stadtwerke-weisswasser.de](http://www.stadtwerke-weisswasser.de) für Sie präsent. Besuchen Sie uns, wir freuen uns auf Sie.



# Energieverlusten auf der Spur

## Was die Stadtwerke mit ihrem Thermografie-Paket für Sie tun können

Im Januar 2010 ist es wieder soweit. Die Stadtwerke können Haus- und Wohnungseigentümern und Mietern ein besonderes Angebot machen, um bestimmte Schwachstellen eines Hauses zu erkennen.

In der zweiten Januarwoche ist der Infrarotkamerawagen unterwegs, um thermografische Aufnahmen zu schießen. Hierunter versteht man Fotoaufnahmen eines Hauses im für das menschliche Auge nicht sichtbaren Infrarotbereich. Die verschiedenen Farben eines Infrarotbildes zeigen die Intensität der örtlichen Oberflächentemperatur. In einer Thermografie-Aufnahme werden warme Stellen gelb bis rot dargestellt, kalte Stellen tiefblau. So haben Sie die Möglichkeit, Ihr Haus mit ganz anderen Augen zu sehen.

### Nutzen Sie die Vorteile:

- Aufdecken von Wärmeverlusten und Wärmebrücken
- Erkennen von Durchfeuchtungen/Leckagen
- Ursachenforschung Schimmelbildung
- Aufzeigen von undichten Fenstern und Türen
- Dokumentation von mangelhaften Handwerksleistungen (Bsp. Heizung, Isolierung, Dach und Wintergarten).

Thermografie-Aufnahmen sind wegen der dazu benötigten Spezialausrüstung normalerweise sehr teuer (ca. 400,- Euro pro Haus). Durch Kundenbündelung und Routenoptimierung haben wir den Preis reduziert können und bieten Ihnen unser Thermografie-Paket zum Vorzugspreis von 99,- EURO (inkl. MwSt.) pro Objekt an.

Interessenten können einfach die Bestellkarte ausfüllen und kostenlos zurückschicken. Wer seine Telefonnummer angibt, wird vorab über seinen genauen Fototermin informiert.

### Unsere Leistungen:

- vier Außenaufnahmen Ihres Hauses mit einer Infrarotkamera
- Erläuterung Ihrer Infrarotbilder in einer aussagekräftigen Informationsbroschüre, die Sie drei Wochen nach dem Fototermin erhalten
- Tipps zur Behebung möglicher Schwachstellen
- Hinweise für Gebäudeeigentümer zur neuen Energieeinsparverordnung



Stadtwerke Weißwasser GmbH



VEOLIA

11. bis 15. Januar 2010

Ein Infrarot-Kamerawagen ist in unserem Auftrag auch in Ihrer Straße unterwegs. Damit bieten wir unseren Kunden die Möglichkeit, Ihr Haus aus einer ganz neuen Sicht zu sehen! Wir machen Außenaufnahmen Ihres Hauses im Infrarotbereich, zeigen Schwachstellen auf und geben Ihnen Tipps zur Beseitigung.

### Interessiert?

Dann einfach die Bestellkarte ausfüllen und spätestens bis zum 21. Dezember 2009 kostenfrei an uns zurücksenden.

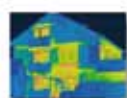
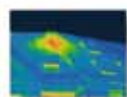
Stadtwerke Weißwasser GmbH  
Straße des Friedens 13-19  
02943 Weißwasser

Kontaktdaten: [www.stadtwerke-weisswasser.de](http://www.stadtwerke-weisswasser.de)  
Hotline: 03576 266 444

## INFRAROTBILDER IHRES HAUSES

Zum Aktionspreis von  
**99 Euro**

inkl. MwSt.



# Impressum



ein Unternehmen der



## SWW-Infobrief

für das Versorgungsgebiet Weißwasser und die Umlandgemeinden im Wasserzweckverband Mittlere Neiße-Schöps

## Herausgeber

Stadtwerke Weißwasser GmbH  
Straße des Friedens 13 - 19  
02943 Weißwasser  
www.stadtwerke-weisswasser.de

## Redaktion

Stadtwerke Weißwasser GmbH

## Layout und Herstellung

Die Partner GmbH, Görlitz

## Fotos

Stadtwerke Weißwasser GmbH;  
Die Partner GmbH; ©pressmaster / Fotolia.com; © Renate Micallef / Fotolia.com

Die Zeitung wird auf chlorfrei gebleichtem Papier gedruckt.

Nachdruck nur mit Genehmigung des Herausgebers bzw. der Redaktion. Für unverlangt eingesandtes Text- und Bildmaterial wird keine Haftung übernommen. Bei Tipps oder Hinweisen besteht keine Gewährleistung.

**SWW-  
Notfall-Hotline:  
03576 266112**



# Schlauberger

Allen „Schlauberger“ wünschen wir viel Spaß beim Rätseln, auch dieses Mal warten wieder schöne Gewinne. Schreiben Sie das Lösungswort auf eine frankierte Postkarte und senden Sie diese bis zum 31.12.2009 an:

**Stadtwerke Weißwasser GmbH  
Kennwort „Schlauberger“  
Straße des Friedens 13-19  
02943 Weißwasser**

Querholz der Leiter	Ereignisgrund		griechische Unheilsgöttin	Gallertmasse	Ratio, Verstand		ein Verkehrszeichen	Frauenkurzname
Südeuropäer			10				4	
				griechische Insel	privater TV-Sender (Abk.)			
Hülsenfrucht	Sportrunderboot		südam. Grassteppe					6
Ding					Pokalwettbewerb			Blutader
junger Trieb					Vorname der Lindgren		zu Ende, vollendet	
			nordischer Donnergott		Klettertier, Primat		1	
Schneeanhäufung	Stadt und Kanal in Ägypten	Brot rösten		3				
ein-stellige Zahl				8	ital. Rechtsgelehrter † 1220		Skat-ausdruck	
			Abk.: Kilo-gramm		Mediziner		5	Cognac-güte
kurz für: zu der	Darstellung Christi am Kreuz							
								11
kleinster Kanton der Schweiz			Lebensende				altjapanisches Brettspiel	

www.raetselschmiede.de

Die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt. Die Auslosung erfolgt unter Ausschluss des Rechtsweges.

Ich beauftrage Sie hiermit zur Lieferung des Infrarotbilder-Pakets mit Infobroschüre zum Preis von 99,- Euro inkl. MwSt. für folgendes Haus:

Objektadresse:

Straße / Hausnummer

PLZ / Ort

Rechnungsadresse:

Bitte geben Sie hier Ihre Kunden- oder Objektnummer an

Vor- und Nachname

Straße / Hausnummer

PLZ / Ort

Bitte informieren Sie mich unter der Telefonnummer

Datum / Unterschrift

Porto zahlen Ihre Stadtwerke

Deutsche Post ANTWORT

**Stadtwerke Weißwasser GmbH  
Straße des Friedens 13-19  
02943 Weißwasser**



- Nutzen Sie die Vorteile der Infrarotthermografie:**
- Aufzeigen von Wärmebrücken und Wärmeverlusten
  - Erkennen von Durchfeuchtungen bzw. Leckagen
  - Aufzeigen von undichten Türen und Fenstern
  - Dokumentation von Schwachstellen am Gebäude (z. B. Isolierung, Dach und Wintergarten)

- Unsere Leistungen:**
- Vier Außenaufnahmen Ihres Hauses mit einer Infrarotkamera
  - Erläuterungen zu Ihren Infrarotbildern
  - Tipps zur Behebung möglicher Schwachstellen
  - Hinweise für Gebäudeeigentümer zur neuen Energieeinsparverordnung

**Bestellung:** Einfach die Bestellkarte ausfüllen und an uns senden. Über Ihren Fototermin informieren wir Sie 5 Tage vorher. Geben Sie daher bitte Ihre Telefonnummer an. Um optimale Ergebnisse zu erzielen, sollte das Haus am Tag der Aufnahme gleichmäßig beheizt sein. Zudem müssen die Fenster geschlossen und die Rollläden geöffnet sein. Ihre Infobroschüre mit den Infrarotbildern erhalten Sie nach der abschließenden Auswertung. Die Rechnung liegt bei